



**KULTURNI CENTAR BEOGRADA**  
**ČETVRTI FESTIVAL 1 PISCA**  
**KRLEŽA: SAN O DRUGOJ OBALI**  
**10. 5 – 10. 6. 2012.**

izložbe / performansi / debate / razgovori / strip / pozorište / radio-drame / film / radionice

Provokativan...kontroverzan...multitalentovan...eruditivan...angažovan...levoorijentisan... duhovit...  
antidogmatičan...mračan... polemičan...težak...zabavan...inspirativan...koristan... prisutan... Miroslav Krleža!  
Na *Festivalu 1 pisca* Krleža pokazuje svoja i naša lica i naličja!  
Tačno na stogodišnjicu prvog dolaska ovog Zagrepčanina u Beograd, na jednu od svojih brojnih *drugih obala*.

Baveći se piscima važnim za istoriju, ali i savremeni identitet Beograda, Kulturni centar Beograda pokušava da u fokus javnosti stavi/vrati teme koje omogućavaju da bolje razumemo sebe i zajednicu čiji smo deo. Delo Miroslava Krleže (1893–1981), povremenog Beograđanina, neodvojivi je deo jugoslovenske kulture. Njegov opus je građa za produkciju novih pozorišnih i vizuelno-zvučnih umetničkih radova i projekata na Festivalu. Širina i polemičnost njegovih tekstova polazište su za diskusione festivalske programe.

Iako (pre)ozbiljan, jer kao da nema teme važne za čitav 20. vek kojom se nije bavio, i (pre)obiman, s obzirom na to da je iza sebe ostavio 50-ak povećih knjiga, Krleža se na Festivalu čita na različite načine, između ostalog i kroz prizmu strip-tehnike i poetike. Eksperimentišući i „igrajući“ se na ovaj način sa klasicima, Festival zapravo upućuje poziv javnosti na zajedničko čitanje, ukazujući na svežinu i vitalnost ovih tekstova. A ako se igrate sa Krležom, onda se igrate sa vatrom! U svakom slučaju, dobijate izazovno, autentično, možda i bolno iskustvo! Dakle, ne slavimo Krležu! Radije se pitamo da li je i koliko bio u pravu: u tekstovima i društvenom angažmanu, danas toliko nepohodnom!

**Festival 1 pisca realizovan je u koprodukciji sa Leksikografskim zavodom „Miroslav Krleža“ iz Zagreba.**

### **ŠTA VAS NA FESTIVALU OČEKUJE?**

#### **U čemu možete (inter)aktivno učestvovati?**

Za one koji (naj)manje poznaju (ili su zaboravili) važna mesta i beogradske pravce kretanja i delovanja Miroslava Krleže i njegovih beogradskih prijatelja i saradnika **Bacači Sjenki iz Zagreba** i **mladi beogradski dramski umetnici realizuju interaktivni performans *Izveštaji sa druge obale***. Ova ulična procesija je zapravo „označavanje (Beo)grada“ Miroslava Krleže, koja, kao hipertekstualno urbano putovanje, vodi u nekoliko pravaca istovremeno, od kojih svaki prati određenu intimno-javnu liniju Krležinog života i dela. Kako se pravci u pojedinim tačkama grada presecaju i šetnje susreću jedna drugu, svaki učesnik/učesnica dobija priliku da prelazi iz jednog putovanja u drugo, a time i mogućnost da kreira sopstvenu predstavu, ili svog, ličnog, (beo)gradskog Krležu. Ovi *Izveštaji* se ponavljaju nekoliko puta u toku Festivala.

#### **Šta možete videti?**

Drugu tekstualno-vizuelno-zvučnu i dokumentarnu „šetnju kroz delo“ Miroslava Krleže, nudi **multimedijalna izložba *San o drugoj obali*** u Likovnoj galeriji Kulturnog centra Beograda. Ona ističe bitne tačke njegovog odnosa sa Beogradom i beogradskim i srpskim piscima i umetnicima, kao i mnoga neuralgična mesta jugoslovenske i srpsko-hrvatske istorije i kulture. Izložbu je vizuelno realizovao studio **Metaklinika**, koji potpisuje i celokupan vizuelni identitet festivala, a Marjan Čakarević je odabrao citate iz Krležinog dela i napisao komentare.

Na izložbi će ekskluzivno biti izložen i original Krležinog *Divotvelepisma* upućenog Marku Ristiću 1936. Ova „nadrealistička“ kolaž-epistola čije su dimenzije čak 118 x 34 cm prvi put se izlaže u javnosti, a ujedno je i raritet u Krležinom opusu (deo je Istorijske zbirke Arhiva SANU).

Pored toga, posetioci će moći da vide i film o **Petru Dobroviću** *Put u raj* (1957), koji je po Krležinom scenariju režirao Aleksandar Petrović, kao i video-rad **Lazara Bodrože** nastao prema TV-zapisima i Krležinim fotografijama, kao i piščevim rukopisima. Izložbu je ozvučila kompozitorica **Ivana Stefanović**.

U Galeriji *Artget* očekuje vas pak „fantazmagorična strip-šetnja“, ili „let“ kroz Krležin književni opus i biografiju srpskih i hrvatskih strip-crtača **Wostoka (Danila Miloševa)**, **Borisa Stanića**, **Igora Hofbauera** i **Damira Štajnfla**, prema scenariju književnika **Bore Ćosića**.

### Šta možete čuti, saznati, potvrditi ili osporiti?

Krležin „povratak na drugu obalu“ uključuje i niz **razgovora i debata** na kojima će se analizirati njegovo delo, kao i kulturni i politički uticaj ostvaren na jugoslovenskim prostorima. U ovim programima Festivala učestvuju **istaknuti pisci i intelektualci regiona svih generacija**, od **Bore Ćosića**, **Igora Mandića** i **Predraga Matvejevića**, preko **Velimira Viskovića**, **Svetislava Basare** i **Novice Milića**, do **Mirka Demića**, **Borisa Bakala**, **Tomislava Brleka** i **Saše Ilića**.

### Šta je (originalno) proizvedeno i šta će posle Festivala ostati?

Festival jednog pisca je producirao i originalnu **grafičku novelu *Miroslavljevo jevanđelje: apokrifna verzija***, koju je, **po scenariju Bore Ćosića**, realizovao srpsko-hrvatski tim strip-crtača: **Wostok (Danilo Milošev)**, **Igor Hofbauer**, **Damir Štajnfl** i **Boris Stanić**.

Tu je i pomenuto originalno radiofonsko delo **Ivane Stefanović *Istina, nije, istina..Krležini snovi***, koje je po motivima iz Krležinih *Dnevnika* rađeno u koprodukciji sa Radio Beogradom, kao i video-rad **Lazara Bodrože** koji nosi naziv „Poznavanje prirode i društva“, što je aluzija na činjenicu da je za mladu generaciju, kojoj pripada i Bodroža, Krleža potpuno nepoznat. Susret sa njegovim tekstovima, tokom pripreme Festivala, mladi umetnici doživeli su kao kompenzaciju za uskraćeno znanje tokom školovanja.

### Koga posebno na Festivalu želimo da vidimo?

*Festival jednog pisca* kao jednu od svojih najvažnijih programskih linija ističe približavanje velikih pisaca mladim ljudima. Ovoga puta, u saradnji sa **Grupom 484**, organizuje radionice čitanja dela Miroslava Krleže sa srednjoškolicima, kao i radionice stripa koje vode vodeći srpski autori **Wostok (Danilo Milošev)** i **Aleksandar Zograf (Saša Rakezić)**.

Istovremeno KCB omogućava đacima i školama da svoje časove i druženja realizuju u ambijentu izložbi Festivala, kao i u okviru posebno za njih kreiranih programa.

### Šta se u Beogradu, povodom Krleže, dešava paralelno sa našim Festivalom?

Centar za kulturnu dekontaminaciju, u okviru svojih projekata „Nove politike solidarnosti“ i RIZIK, producira predstavu *Izlet u Rusiju* prema dramatisaciji Miroslava Belovića, a u režiji Jovana Ćirilova.

Radio Beograd emituje radio-drame nastale proteklih decenija prema Krležinim tekstovima. Drame će biti emitovane tokom celog Festivala na sva tri programa Radio Beograda.

Festival jednog pisca *Krleža: San o drugoj obali* realizovali su:

Produkcija, organizacija i tehnička realizacija: **Kulturni centar Beograda i Leksikografski zavod „Miroslav Krleža“, Zagreb**

Koncept i koordinacija: **Olivera Stošić Rakić**

Postavka izložbi i vizuelni identitet Festivala: **Metaklinika**

Autorka zvučne instalacije: **Ivana Stefanović**

Autor video-rada: **Lazar Bodroža**

Izbor citata i komentari: **Marjan Čakarević**

Koncept i režija performansa: **Boris Bakal – Bacači Sjenki**

Autori strip-izložbe: **Bora Ćosić** (tekst), **Wostok i Sanja S, Igor Hofbauer, Damir Steinfel i Boris Stanić** (crtež)

Pokrovitelji: Grad Beograd – Sekretarijat za kulturu i Ministarstvo kulture informisanja i informacionog društva Republike Srbije

Saradnici: Grupa 484, Centar za kulturnu dekontaminaciju, Radio Beograd i Biblioteka grada Beograda

Materijale i dokumenta ustupili: Srpska akademija nauka i umetnosti, Nacionalna i sveučilišna knjižnica u Zagrebu, Leksikografski zavod „Miroslav Krleža“, Zagreb, Muzej pozorišne umetnosti Srbije, Muzej savremene umetnosti, Beograd, Muzej istorije Jugoslavije, Arhiv Jugoslavije, Narodna biblioteka Srbije, Biblioteka grada Beograda, izdavačka kuća VBZ, Zagreb i Predrag Matvejević, Radio-televizija Srbije, Hrvatska radiotelevizija, Zagreb film i Jadran film

Tehnički sponzor: Zvezda Helios

Medijski sponzori: Masele i E-novine